

**TERCER CONGRESO GENERAL DE HISTORIA DE NAVARRA**  
**NAFARROAKO KONDAIRAREN HIRUGARREN BATZARRE OROKORRA**

Pamplona, 20-23 septiembre de 1994



**Área III. EL MUNDO DE LAS IDEAS**

Ponencia I. EL SER DE NAVARRA, ENTRE LA HISTORIA Y LA POLÍTICA

**LIBROS EN LAS BIBLIOTECAS DE LAS ÉLITES**  
**NAVARRAS (1750-1820)**

**MARIA TERESA ENCISO SÁNCHEZ**

**E**n este trabajo pretendemos analizar los libros de las bibliotecas privadas que poseían un reducido grupo de navarros en Pamplona, poniendo el acento en aquellas obras que recogían las nuevas tendencias del país vecino, sin despreciar las autóctonas y que nos indican como sí hubo filtraciones ilustradas entre nuestros antepasados, aunque estas no fuesen continuas ni los receptores una gran mayoría de la población.

Para ello hemos utilizado los fondos documentales del Archivo General de Navarra, sección de Protocolos Notariales<sup>1</sup>, comprendidos entre 1750-1820, cuyas fuentes tan poco utilizadas (testamentos, inventarios de bienes, contratos matrimoniales, etc), aportan una perspectiva interesante sobre la formación e interés cultural que había en ese momento.

Centrándonos en la merindad de Pamplona, señalamos a continuación y por orden cronológico la relación de notarios en donde hemos hallado la documentación necesaria:

ESPARZA, Juan Ramón<sup>2</sup>

MUNÍAIN, Diego Joaquín<sup>3</sup>

IRIBARREN, Juan Francisco<sup>4</sup>

ANTOÑANA, Antonio Ramón<sup>5</sup>

BARRICARTE, Sebastián<sup>6</sup>

<sup>1</sup> *En adelante me referiré a esta voz con las siglas «A.P.N», a continuación el nombre de la merindad, el notario, el año y número del legajo.*

<sup>2</sup> *A.P.N., Pamplona, Juan R. Esparza, 1750-98, leg. 1054-61.*

<sup>3</sup> *Ibídem, Diego J. Muníain, 1751-82, leg. 1062.*

<sup>4</sup> *Ibídem, Juan F. Iribarren, 1752-1800, leg. 1076bis-1111.*

<sup>5</sup> *Ibídem, Antonio R. Antoñana, 1754-1800, leg. 1113-1138.*

<sup>6</sup> *Ibídem, Sebastián Barricarte, 1754-1806, leg. 1139-1151.*

GÓMEZ, Felipe<sup>7</sup>

REY BLAS, Antonio<sup>8</sup>

ELIZALDE, Ignacio Antonio<sup>9</sup>

ESCUDERO, Félix<sup>10</sup>

MARTÍNEZ, Santiago Antonio<sup>11</sup>

BELZA, Miguel Antonio<sup>12</sup>

TABAR, José Carlos<sup>13</sup>

SAN MARTÍN, Saturnino<sup>14</sup>

ARRIZABALA, Juan Francisco<sup>15</sup>

Son diecisiete los casos de personas que poseían bibliotecas particulares, más o menos extensas, que van a ser objeto primordial de esta comunicación. Inicialmente haremos un estudio prosopográfico, ofreciendo una breve semblanza biográfica, para realizar a continuación un análisis de los fondos bibliográficos.

<sup>7</sup> *Ibídem*, Felipe Gómez, 1755-1802, leg. 1177.

<sup>8</sup> *Ibídem*, Antonio Rey Blás, 1755-1803, leg. 1178-1186.

<sup>9</sup> *Ibídem*, Ignacio A. Elizalde, 1755-1798, leg. 1173-1176.

<sup>10</sup> *Ibídem*, Félix Escudero, 1757-1804, leg. 1188-1197.

<sup>11</sup> *Ibídem*, Santiago A. Martínez, 1761-1808, leg. 1065-1074.

<sup>12</sup> *Ibídem*, Miguel A. Belza, 1765-1820, leg. 1242-1251.

<sup>13</sup> *Ibídem*, José C. Tabar, 1767-1807, leg. 1317-1329.

<sup>14</sup> *Ibídem*, Saturnino San Martín, 1769-1811, leg. 1333-1335.

<sup>15</sup> *Ibídem*, Juan F. Arrizabala, 1777-1819, leg. 1336-1338.

## 1. ¿ILUSTRACIÓN EN NAVARRA?

Las ideas de la Ilustración penetraron en España desde mediados del s.XVIII. Llegaron poco a poco y el flujo fue más fuerte en algunos campos concretos que en otros, pero gradualmente, atravesaron las barreras oficiales que se interpusieron en su camino y alcanzaron a aquellos que poseían los medios y el deseo de saber.

Las élites españolas no fueron receptivas de forma desigual, para unos era un modelo, para otros un ejercicio intelectual e incluso, para algunos, una simple curiosidad. Aún y todo, eran los únicos a los que podían llegar estos influjos si tenemos en cuenta que el libro era un objeto de lujo y que sólo la décima parte de la población sabía leer y escribir, tal y como manifestaba el P. Sarmiento en su *Discurso sobre la educación de la juventud*<sup>16</sup>.

Aunque tradicionalmente se ha considerado que Navarra quedó al margen de las ideas ilustradas que llegaron desde Francia, esto no es del todo cierto, ya que una pequeña parte de la población, culta y adinerada, perteneciente a grupos burocráticos, académicos, legales y eclesiásticos, tuvo conocimiento tanto de las obras e ideas de los *philosophes* vecinos, como de aquellas otras de ámbito nacional, que bajo la influencia de las anteriores, se fueron haciendo eco en todas las regiones españolas. Como claro ejemplo de navarro ilustrado podemos citar al Marqués de San Adrián<sup>17</sup>, cuyas preocupaciones económicas<sup>18</sup> y propuestas reformistas rozaban las bases del pensamiento fisiocrático.

Pese a que hay muy pocos estudios sobre el tema, todos los indicios apuntan hacia una mayor familiaridad con el libro en este siglo. La producción bibliográfica española que, a principios de la centuria, se hallaba a un nivel extremadamente bajo, tanto en cantidad como en calidad, se recuperó, aunque lentamente, logrando incluso que nuestros escritores no tuviesen que enviar sus obras a Francia para imprimirlas<sup>19</sup>.

<sup>16</sup> DOMÍNGUEZ ORTIZ, A., Carlos III y la España de la Ilustración, Madrid, 1988, pg. 174.

<sup>17</sup> ORDOBAS ARTIGAS, E., «El Marqués de San Adrián, un ilustrado de Navarra», en Príncipe de Viana, 162 (1982), pgs. 349-368.

<sup>18</sup> A.G.N., Tablas, leg. 7, carp. 7.

<sup>19</sup> DOMÍNGUEZ ORTIZ, A., op. cit., pg. 177.

Sin embargo, la importación de libros extranjeros siguió siendo una necesidad y aquí se planteaba la vidriosa cuestión de la censura previa, de una realidad cultural tutelada y controlada por el gobierno de Carlos III, con sus edictos de veto y sus índices de libros prohibidos<sup>20</sup>. En el Antiguo Reino, el Consejo Real se ocupó de que se acataran las disposiciones que llegaban desde Madrid prohibiendo la circulación por el reino de libros y folletos que llegaban desde Francia<sup>21</sup>; de tal modo, se observó una Real Cédula de 1784<sup>22</sup> por la cual se obligaba a presentar al Consejo un ejemplar de cada obra extranjera que se quisiese introducir y vender dentro de nuestras fronteras, para poder obtener la licencia correspondiente. De la misma manera, se prohibió la introducción de los dos tomos del *Diario de Física de París*<sup>23</sup>, así como la de *cualquier papel francés sedicioso y contrario a la tranquilidad pública*<sup>24</sup>.

Estas normativas permiten hacernos una idea de lo que pujaron por entrar algunas de estas ideas. De hecho, a principios del s.XIX, varias de ellas tuvieron su plasmación práctica en algunos campos navarros como el de la educación<sup>25</sup>, cuya reforma y modificación abrió las puertas a autores franceses en diversas materias de enseñanza universitaria: F.F. Jacquier en Filosofía Moral, Cavanilles en Botánica, Tourtelle en Higiene, etc<sup>26</sup>.

<sup>20</sup> DOMERGUE, L., *Censure et lumières dans l'Espagne de Charles III, París, 1983.*

<sup>21</sup> SESÉ ALEGRE, J.M., *El Consejo Real de Navarra en el siglo XVIII, Pamplona, Eunsa, 1994, pgs. 443-455.*

<sup>22</sup> A.G.N., *Instrucción Pública, leg. 2, carp. 43.*

<sup>23</sup> *Ibidem, leg. 3, carp. 2.*

<sup>24</sup> *Ibidem, carp. 4.*

<sup>25</sup> FERNÁNDEZ, G.M., «*Pensamiento educativo de la ilustración. Fuentes del Archivo General de Navarra (1822-1833)*», *Actas del II Congreso General de Historia de Navarra, en Príncipe de Viana, Anejo 15 (1993), pgs. 425-430.*

<sup>26</sup> A.G.N., *Instrucción Pública, leg. 6, carp. 2.*

## 2. BREVE ESTUDIO PROSOPOGRÁFICO

A continuación realizamos un breve acercamiento, por orden alfabético, a los datos biográficos de aquellas personas que, perteneciendo a distintas clases sociales, ejerciendo profesiones diferentes, sin tener contacto aparente entre ellos, tenían en común un acentuado gusto por la lectura, así como por la adquisición de nuevos conocimientos, dejando constancia de ello en sus testamentos o inventarios de bienes, donde aparecen las relaciones de libros que poseían en sus hogares.

**Mateo Miguel de Artieda.** Fue miembro de un antiguo linaje que se remonta al siglo XV, período en el que un antepasado suyo, Juan Martínez de Uriz, recibió el señorío de Artieda en 1426, lugar con el que en adelante se distinguió nobiliariamente esta familia. Hijo de Martín de Artieda, escribano real y procurador de los tribunales reales, y de María Ana de Ameagua, su mujer, natural de Pamplona. Cursó sus estudios en la Universidad de Valladolid, consiguiendo el grado de licenciado el 30 de marzo de 1730<sup>27</sup>.

De **Fermín de Arregui** no hemos encontrado datos importantes que nos dejen hacer una mayor indagación sobre su vida, salvo que se distinguió entre sus vecinos por poseer la graduación correspondiente en medicina, afincándose como cirujano en la población de Aoiz<sup>28</sup>.

**Joaquín Vicente de Borda y Goyeneche.** Era descendiente de los Borda, dueños del palacio de su apellido, con derecho de asiento en Cortes por el brazo militar de los caballeros; perteneciente a uno de los linajes más ilustres del valle del Baztán, cuyos miembros destacaron vivamente en la política y finanzas del período borbónico, así como en la creación de importantes fortunas en América. Ningún Goyeneche asistió nunca a una ceremonia de juramento real ante las Cortes navarras, ocasión en la que podían proclamar su categoría ante todo el reino. Él, junto a otros miembros de su familia, despuntó por sus inquietudes culturales, acrecentadas gracias a sus viajes

<sup>27</sup> A.P.N., Pamplona, Félix Escudero, 1766, leg. 1192, carp. 41; A.G.N., Filiación de Abogados, 1736, 2, 24; V.V.A.A., Gran Enciclopedia de Navarra, II, Pamplona, 1990, pgs. 122-123.

<sup>28</sup> A.P.N., Pamplona, Juan F. Arrizabala, 1819, leg. 1337, carp. 47.

por Europa y a su sensibilidad con el movimiento ilustrado reinante<sup>29</sup>. La lista de libros que nos ha legado podríamos decir que es la de mayor interés que hemos encontrado, no sólo por su extensión, sino también porque recoge obras de todos los temas posibles, en varios idiomas, con más de un ejemplar en algún caso concreto, pudiendo destacar varias por su contenido ilustrado, por lo que nos ha parecido importante remitirla en apéndice al término de esta comunicación.

**Juan Bautista Burguete.** Nos ha dejado una relación importante de libros para ser un hombre no definido por una profesión liberal; podría representar a esa parte de la población que, sin tener contacto con las nuevas ideas que hacían furor al otro lado de las fronteras, poseía cierta instrucción e incluso unos criterios muy firmes como para tener en su poder una obra incluida en el índice de libros prohibidos por el Santo Tribunal de la Inquisición: *Consejos a la sabiduría de Salomón*<sup>30</sup>.

**Juan Bautista de Ciga.** Pertenece a la familia de la casa Ciga-Iturrigarai del lugar de Ciga en el Baztán y sabemos que participó en un pleito en el que reclamaba su derecho de exención al pago de cuarteles por pertenecer a un solar noble como era éste<sup>31</sup>.

**Ramón de Echarri.** Es el único hombre del que no hemos encontrado ninguna reseña biográfica que poder citar en este trabajo<sup>32</sup>.

**Pedro Antonio Ezpeleta y Dicastillo.** Era vecino de Olite y alcalde mayor del Real Palacio. Señor de los palacios sitios en Beire, Undiano y Tajonar, de la casa de Amatriáin en Aoiz, así como de la torre y castillo de Cintruénigo, todos con derecho a asiento en Cortes. Además fue señor de las pechas concejiles de los años 1743-57-

<sup>29</sup> A.P.N., Pamplona, Antonio R. Antoñana, 1787, leg. 1127, carp. 111; A.G.N., Libros de Protonotaría, 5 y 6; V.V.A.A., Gran Enciclopedia de Navarra, II, Pamplona, 1990, pgs. 333; V.V.A.A., Historia Ilustrada de Navarra, II, Pamplona, 1993, pgs. 382; para mayor información sobre su vida remitimos a CARO BAROJA, J., La hora navarra del siglo XVIII, Pamplona, 1969.

<sup>30</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1766, leg. 1242, carp. 4.

<sup>31</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1812, leg. 1251, carp. 24; A.G.N., Procesos, Ochoa, 1776, fajo 1º, Nº 26, folio 342.

<sup>32</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1811, leg. 1251, carp. 7.

65. En todas sus posesiones le sucedió su sobrino Joaquín y a éste su hermano José, que fue nombrado conde de Ezpeleta por Carlos IV en 1797<sup>33</sup>.

**Antonio Fernández de Córdoba.** Perteneció a la célebre familia andaluza de ese apellido, caracterizada por su enraizado espíritu militar desde el siglo XVI. Por una real cédula de 10 de julio de 1786, firmada en Madrid, obtuvo la plaza de oidor del Consejo Real de Navarra, en sustitución de Melchor Saenz de Tejada. Murió en 1793 ocupando este cargo y le sustituyó en el mismo Fernando Melgarejo de los Cameros el 24 de octubre<sup>34</sup>.

**María Ventura Guirior.** Es la única mujer que nos ha dejado constancia de su interés por la lectura, aunque todas las obras que poseía eran de contenido ético y religioso. Descendía de la familia noble navarra de Guirior, dueña del palacio de cabo de armería del mismo nombre, situado en Aoiz, por el que gozaba del derecho de asiento en Cortes Generales de Navarra por el brazo militar de los caballeros. Esta familia tenía además una «fábrica» sobre el Irati dedicada a curtiduría de cueros, aprovechando la abundancia de ganado ovino de la región, en la que introdujeron técnicas modernas así como una fuerte inversión monetaria<sup>35</sup>.

**Antonio de Irurzun.** Es uno de los dos representantes del clero que hemos encontrado, que desempeñó su puesto como abad de Góngora<sup>36</sup>.

**Luis Jerónimo de Muez.** Fue procurador de los Tribunales Reales de Navarra, de ahí que la mayor parte de los libros que poseía eran de contenido legal, sobre todo en lo referente al Antiguo Reino. Era originario y descendiente del Palacio de Bengo Jaureguizar del lugar de Muez, solar nobiliario<sup>37</sup>.

<sup>33</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1779, leg. 1244, carp. 16; V.V.A.A., Gran Enciclopedia de Navarra, V, Pamplona, 1990, pgs. 56.

<sup>34</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1793, leg. 1248, carp. 46; SESÉ ALEGRE, J.M., op. cit., pgs. 309.

<sup>35</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1811-12, leg. 1251, carp. 9; A.G.N., Protonotaría, 6.

<sup>36</sup> A.P.N., Pamplona, Juan R. Esparza, 1756, leg. 1055, carp. 39.

<sup>37</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1802, leg. 1250, carp. 4; ARGAMASILLA DE LA CERDA Y BAYONA, Nobiliario y Armería General de Navarra, Madrid, Imprenta Francisco de Sales, 1899-1906, pgs. 98-99.



**José Anselmo de Nuín e Imbuluzqueta.** Fue vicario y cura castrense de la parroquia de San Antonio Abad de la ciudadela de Pamplona, por lo que las numerosas obras que poseía eran de materia religiosa, sin sorprendernos por ello que también tuviese en su poder la obra completa del padre Feijoo<sup>38</sup>.

**Manuel de la Ortiga.** Natural de Pamplona, hijo del licenciado don Diego de la Ortiga, abogado de las Audiencias Reales, y de doña Francisca Murillo. Cursó sus estudios en las universidades de Oñate y Valladolid, alcanzando el grado de licenciado en 1722 y ejerció los tres años correspondientes de pasante en el estudio del licenciado don Miguel de Olazagutía, abogado de las Audiencias Reales. Casado con doña Francisca de Villanueva, desempeñó su oficio como abogado de los Tribunales Reales navarros<sup>39</sup>.

**Jacinto de Sagaseta.** Natural de Pamplona, casado con doña Ramona Castel, licenciado, ejerció su profesión de médico hasta su muerte en 1782<sup>40</sup>.

**Juan José de Villanueva.** Vecino de Pamplona y viudo en el momento de redactar su testamento, nos dejó una breve lista de libros entre los que también cabe destacar la conocida obra del padre Feijoo<sup>41</sup>.

Por último tenemos que citar dos casos, que sin dejarnos ninguna relación de los libros que tenían, sabemos que poseían bibliotecas particulares de mayor o menor importancia. De la de **Joaquín Francisco de Arizcun**, Barón de Beorlegui y vizconde de Arberoa, tenemos referencia a través del inventario de bienes que se hizo a su muerte y en el que *se previene que todos los libros que había en la casa se recogieron a este gabinete y quedaron en él, a custodia de dicho don Juan Martín de Montoya*<sup>42</sup>. **Zenón Gregorio de Sesma Escudero Sierra y Ruiz de Murillo.** Natural de Corella, miembro de una de las familias más importantes de esta población;

<sup>38</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1790, leg. 1248, carp. 24.

<sup>39</sup> A.P.N., Pamplona, Antonio R. Antoñana, 1764, sin inventariar; A.G.N., Filiaciones de Abogados, leg. 1, carp. 84.

<sup>40</sup> A.P.N., Pamplona, Antonio Rey Blás, 1782, leg. 1181, carp. 49.

<sup>41</sup> A.P.N., Pamplona, Juan F. Arrizabala, 1812, leg. 1338, carp. 52.

<sup>42</sup> A.P.N., Pamplona, Juan R. Esparza, 1754, leg. 1055, carp. 21; V.V.A.A., Gran Enciclopedia de Navarra, II, Pamplona, 1990, pgs. 15.

licenciado en leyes y Caballero de la Orden de Carlos III, llegó a ocupar en 1792 una plaza de oidor numerario del Consejo y aunque deducimos que la cantidad de libros que poseía era muy considerable, solo hay constancia de la tasación de su valor (4274 cuarteles)<sup>43</sup>.

Son cinco los casos de miembros de la nobleza (Borda y Goyeneche, Ezpeleta y Dicastillo, Guirior; dos de ellos además letrados: Muez, Artieda) que hemos estudiado y que, en comparación con el resto, dejan al descubierto una mayor cantidad de libros en su poder, hecho lógico, por otra parte, ya que como se ha indicado en un principio, la lectura no era una afición general ni, mucho menos, estaba al alcance de una mayoría; el contenido de sus obras era bastante heterogéneo, abarcando desde contenidos literarios, religiosos y legales, hasta educativos, filosóficos, científicos e históricos.

Los seis casos que tenían ocupaciones definidas poseían una mayor parte de obras relativas a sus profesiones y un menor número de libros referentes a otras materias (religión, historia de Navarra, obra de Feijoo). Los dos médicos (Sagaseta y Arregui) nos muestran cuales eran las obras científicas que consultaban, no sólo las contemporáneas sino también las clásicas. Los letrados (Ortiga y Fernández de Córdoba) tenían en sus manos abundantes fuentes sobre la legislación foral, así como otros compendios latinos relativos al desempeño de su oficio. El clero (Irurzun, y Nuín e Imbuluzqueta) es el que menor cantidad de libros nos muestra y la mayor parte es de contenido moralizante, vidas de santos, ejercicios espirituales, etc. En última instancia, los cuatro casos pertenecientes a la oligarquía urbana (Ciga, Echarri, Burguete, Villanueva) muestran inquietudes diversas y sólo uno de ellos (Juan Bautista Burguete), con cierta instrucción, destaca por no tener ninguna obra de influencia ilustrada.

### 3. ANÁLISIS DE SUS BIBLIOTECAS

#### Contenidos ilustrados

<sup>43</sup> A.P.N., Pamplona, Miguel A. Belza, 1801, leg. 1250, carp. 91; SESÉ ALEGRE, J.M., *op. cit.*, pgs. 256.

Joaquín Vicente de Borda y Goyeneche es el que más nos ha dejado constancia del conocimiento que una minoría tenía sobre las obras de carácter ilustrado de procedencia francesa, sin ignorar que también hubo otros influjos que llegaban desde Gran Bretaña, Italia, etc.

Así, hay que destacar la lectura de un contemporáneo suyo, Montesquieu, filósofo y escritor, del que poseía sus famosas *Cartas Persas*. Del mismo modo, sobresalen en su biblioteca *Los Errores* del enciclopedista Voltaire, hombre reacio al absolutismo y fiel admirador del liberalismo inglés. Por el título: *Avis au peuple sur son premier besoin*, bien podría parecer que sus contenidos no andasen lejos de las teorías sobre el despotismo ilustrado de la época. Otra obra, de idéntica procedencia, que pone el acento en la importancia de la razón, contrariamente a las tendencias que hasta entonces se habían defendido, es *Le langage de la raison*.

Sin perder de vista el origen de estas obras, hay que hacer hincapié en el desarrollado gusto por la literatura francesa de la segunda mitad del siglo XVII, siendo conocidas las obras de algunos dramaturgos de la Academia del país vecino como Corneille, Boileau y Racine.

Fijándonos ahora en las tendencias bibliográficas hispanas, la fuente más importante de inspiración para quienes perseguían el conocimiento fue un oscuro monje benedictino y profesor universitario, Benito Jerónimo Feijóo, que intentó, en una serie de obras enciclopédicas, poner a España al día en lo referente al pensamiento europeo. A excepción de las bibliotecas de Ciga, Irurzun y Burguete, el resto contenía no sólo el *Teatro crítico universal* (1726-39) sino también un *Índice general de sus obras* y por ejemplo, Nuin e Imbuluzqueta poseía la *Obra completa, con la demostración del padre Sarmiento y la ilustración apologética*. Esto nos demuestra que, aunque no eran libros sencillos ni baratos, llegaron a un público preparado para el que contenía información global sobre una serie de temas: teología, filosofía, ciencia, medicina, historia, redactado con lenguaje claro y crítico, pero sin arrinconar los valores tradicionales españoles<sup>44</sup>.

Otra referencia importante fueron los escritos del ilustrado español Campomanes, mezcla de un compromiso con el poder real y una apertura a las nuevas ideas que reflejaban su intento por reforzar el Estado como instrumento de reforma, otorgando

<sup>44</sup> SÁNCHEZ AGESTA, L., El pensamiento político del despotismo ilustrado, Madrid, 1953, pgs. 35-84.

mayor poder al rey a fin de que pudiera movilizar hombres y recursos, modificar la política y reformar las instituciones<sup>45</sup>. Goyeneche poseía su *Tratado de la Regalía de Amortización* y su estudio económico sobre *Industria popular*, así como un *Apéndice sobre la educación* que había publicado. Fernández de Córdoba tenía en su poder el *Memorial de Campomanes en la causa y delación de don Benito Navarro, abogado de los Reales Consejos contra don Juan de Baranchari*.

En esta misma línea, hay que citar las *Cartas* de Gregorio Mayans y Siscar (Goyeneche), al que su preocupación erudita le llevó a ocuparse de todas las ciencias humanas con un espíritu propio de la Ilustración.

Las ideas ilustradas tuvieron buen campo de desarrollo en el ámbito económico, siguiendo el camino que ya habían iniciado los arbitristas de finales del Siglo de Oro, como bien queda plasmado en la *Restauración de la abundancia en España* de Caxa de Leruela (Goyeneche). Títulos como *Diálogos sobre el comercio del trigo*, *Manuel d'agriculture*, estaban en conocimiento de estos hombres; incluso Fernández de Córdoba tenía una obra escrita por Goyeneche titulada *El comercio de Holanda*.

La inquietud por los nuevos modelos educativos o sus posibles reformas queda reflejada en *El apéndice de la educación*, el manual *De la manière d'enseigner et d'étudier les belles lettres*, *La nueva escuela del mundo*, todos ellos en poder de Goyeneche.

La lectura de las *Fábulas y obras selectas* de Iriarte, así como el *Hombre feliz* o *El espectáculo de la naturaleza* (Goyeneche) da testimonio del interés literario que había en estas bibliotecas. Así mismo, Fernández de Córdoba poseía el *Teatro universal de España* y obras del padre Isla, enmarcadas dentro de una mentalidad crítico-reformadora; Ezpeleta y Dicastillo tenía el *Diario de los literatos de España* y este último y Artieda guardaban en sus estanterías *El Crítico* de Baltasar Gracián (1601-58), en el que quedan contrapuestos el hombre juicioso y el hombre de la naturaleza, definiendo, desde una perspectiva pesimista y desengañada, las cualidades del tipo ideal humano. Los relatos de viajeros como *El viajero universal* (Ciga y Goyeneche) o el *Método fácil para jugar a la lotería* (Goyeneche) servían de lectura de entretenimiento.

<sup>45</sup> RODRÍGUEZ DÍAZ, L., Reforma e Ilustración en la España del siglo XVIII. Pedro Rodríguez de Campomanes, Madrid, 1975, pg. 81.

*El idioma de la razón contra los falsos filósofos* (Goyeneche) o *Razón contra la moda* (Artieda), ponen de manifiesto las nuevas tendencias filosóficas, sobresaliendo su espíritu racional. Muez, en su inventario de bienes, pone en nuestro conocimiento la obra de un tal Larraga titulada *Ilustrado*.

### Otros contenidos

Aunque el interés de nuestro estudio reside en aquellas obras de influencia ilustrada, es necesario citar de forma resumida a aquellas otras que estos hombres tenían en común y que completaban su apartado bibliográfico.

Los libros de contenido religioso conforman el mayor grupo, pudiendo destacar el *Kempis*, los *Ejercicios* de san Ignacio, las obras de Palafox, las composiciones de santa Teresa, *Historia de los Concilios* y las biografías de santos y Papas, sin olvidar un gran grupo de carácter moralizante y punitivo como *Gritos en el infierno* o *Los estragos de la lujuria*.

La clara inclinación hacia la literatura del Siglo de Oro queda demostrada en el *Quijote*, así como en otros libros de Cervantes y en las obras de Góngora, Quevedo y Calderón. La afición por la lectura de los clásicos hace que encontremos en estas relaciones los escritos de Homero, Seneca, Euclides, las *Fábulas* de Esopo, la *Metamorfosis* de Ovidio y también las *Obras selectas* y *Epístolas* de Cicerón.

Casi todos ellos, a excepción de los dos religiosos, poseían obras de referencia sobre la historia, costumbres y legislación navarra: los cuadernos de las *Cortes de Navarra*, la *Nueva Recopilación de leyes*, los *Anales* del padre Moret, *La Recopilación* de Chavier, *Catálogo de los obispos de Pamplona* de Sandoval.

También poseían obras de contenido histórico-político, como la *Monarquía Hebrea* o *la Historia de Francia*, con biografías realmente interesantes, pudiendo nombrar la de *Carlos V*, *Cisneros*, *Sully*, *Richelieu*. Las de carácter legislativo eran muy abundantes: *Ordenanzas de 1718 para los intendentes*, *Ordenanzas militares*, *Decisione jurium* de Olea, *El Real patronato* de Montalba, *Decisiones y negaciones* de Larrea.

Por último, estas bibliotecas contenían libros de economía (*Teórica y práctica sobre el comercio*, *Establecimiento del comercio en Burgos*, etc.), filosofía (*El estudio de la verdad*, *Obra* de Aristóteles, etc.), ciencias naturales (*Lecciones de física*

*experimental, etc.*), educación (*Ciencia para los hombres de corte, espada y toga, etc.*), entretenimiento (*Arte de conservar y arreglar relojes, Jornada de los coches*), geografía (*Universal de Bufier, Método geográfico fácil, etc.*), medicina, heráldica y numerosos diccionarios.

#### 4. APÉNDICE

Inventario de bienes recibido por doña María Antonia **Goyeneche**, por muerte de su marido el **Señor Joaquín Vicente de Borda**:

- 15 tomos de las obras de Palafox
- 2 " de los Anales de Flandes
- 4 " de las Cortes de Navarra (2 ejemplares)
- 2 " de la Nueva Recopilación de las Leyes de Navarra
- 5 " de los Anales de Navarra de Moret (2 ejemplares)
- 1 " de las Investigaciones Históricas de Navarra
- 5 " de las Congresiones Apologéticas y antiguas de Navarra
- 1 " de la Ejecutorial del Baztán
- 4 " de la Biblia Sacra de Sixto V y Clemente VIII
- 4 " de las Fábulas literarias de Iriarte
- 4 " de las Obras selectas de Iriarte
- 4 " de las Obras de Quevedo
- 2 " de la Diferencia entre lo temporal y lo eterno
- 4 " de El noble bien educado

- 4 " de el Estudio de la verdad
- 4 " de *Le Paradis terrestre*
- 4 " de Elemens de d'algebre
- La trigonometría avec les tables
- Tratado de la ortografía francesa
- Instituciones de geometría
- Les regles de Dudesein
- Ortografía francesa
- Conocimiento de los movimientos celestes
- Etat de la ville de Paris
- La polichrografie
- Vida de Fray Bartolomé de los Martínez
- Discursos de la nobleza de España a Felipe III
- Comentarios de Felipe V
- Compendio de la vida de Fray Miguel de los Santos
- Memoria sobre la púrpura de los antiguos
- Mención de los caracteres que se fundan en Pascua
- Empresas de Saavedra
- Ordenanzas de Navarra

- Colección de las Paces de Felipe III
- Historia de Carlos V, tomo 2.º
- Conquista de Méjico
- Política para corregidores y señores de vasallos
- Historia de los viajes
- Distribuciones de casas de campo y edificios en general
- Le banquier
- Casa rústica, 2.º tomo
- Memoria sobre la granja
- Teórica y práctica de comercio
- Arquitectura moderna
- Historia del viejo y nuevo testamento
- Meditaciones históricas, por Camerario
- Granada
- Historia del Cardenal Cisneros
- Feijoo
- Espectáculo de la naturaleza
- Instrucciones en forma de catecismo
- Vida de San Luis Gonzaga



- Comedias de Solís
- Cartas de Santa Teresa
- Obras de Santa Teresa
- Frai Luis de Granada
- Meditaciones de Kempis
- Santa Catalina de Suecia
- Institución treviana
- Vida de Fray Tomás de la Virgen
- Vida de los monjes de la Trapa
- Cartas espirituales
- Índice general de las obras de Feijoo
- Año cristiano
- Engaños de mujeres y desengaños de hombres
- Vida del venerable la Cruz
- Administración des finanzes de la Françe
- Lilio de Medina
- Vergel de santidad
- Diccionario castellano
- Historia eclesiástica de Graveson

- Reglamento y aranceles Reales para el comercio
- Los santorum de Rivadeneira
- Catálogo de los obispos de Pamplona y su [...] de reyes de Navarra
- Mística ciudad de Dios de la venerable María de Agreda
- Luz de verdades católicas del príncipe de Parma
- Defensorio de la religiosidad de caballeros militares
- Método para aprender la música en francés
- Crónica seráfica de San Francisco de Asís
- Bula de la exención de la silla episcopal de Tudela
- Vida de santo Domingo Guzmán por Posadas
- Tratado de la Regalía de Amortización por Campomanes
- Política de Padilla
- Sermones varios
- Arbol de consideración y varia doctrina por Pedro Sánchez
- Aparición de San Miguel
- Cartas de santa Catalina de Siena
- San Miguel excelsis
- Vida de san Pedro de Osma
- Luz de la fe y de la ley

- Establecimiento de la orden de Santiago
- Descripción del Escorial
- Mística Ciudad de Dios
- Práctica universal forense de Elizondo
- Vindicias de la virtud y escarmiento de los virtuosos
- Molina, De oración
- Partida a la eternidad dicha por Nieremberg
- Verdadero entretenimiento de san Francisco de Paula
- Guirnalda mística
- Vida de san Martín de Aguirre martir
- Vida de santo Domingo de Guzmán
- Vida de la venerable María de Agreda con notas
- Vida de [...] Francisco de Gerónimo
- Fragancias del Rosario
- Práctica del Amor de Dios
- Vida de san Pedro Alcántara
- Establecimientos ultramarinos de Europa
- Ortografía castellana
- Deleite de la discreción (2 ejemplares)

- Triunfo sagrado de la conciencia
- Juicio imparcial
- Corte santa de Causino
- Discursos políticos de Martínez
- Luz de desengaño clara
- Conversaciones de monarquías y discursos políticos
- Historia de santo Domingo
- Obras del hermano José de san Benito
- Libro de la verdad
- Remedio Universal
- España sagrada de Flórez
- Diccionario histórico
- Compendio histórico de Europa
- Seminario económico
- Monarquía hebrea
- Obras de Blosio
- Falacia del demonio
- Ciencia para los hombres de corte, espada y toga
- Correo general de España

- Blasones de Baztán
- Canonización de san Francisco de Borja
- Constitución del colegio de san Juan Bautista
- Catecismo romano
- Aprecio de la Gracia
- Nebrija, Gramática o introducción a ello
- El porqué de las ceremonias de la iglesia
- Discursos de la religión
- Catecismo romano
- Sermón fúnebre a Felipe V
- Gramática francesa
- Engaños de mujeres
- Llave de la lengua francesa
- Obras espirituales de Falconi
- Relación del fallecimiento, entierro y honores del cardenal Molina
- Exposición sobre los derechos del Rey
- Cartas de san Andrés Avelino
- Estado político de la Europa
- Obras de Lorenzo Graciano

- Vida de san Pedro Gelmo
- Vida de san Agustín
- Vida del venerable padre frai Juan de la Concepción
- Espejo de príncipes y ministros
- *Speculum gramaticorum*
- Obras de Panciroli
- Teusauro
- Restauración de la abundancia en España
- Vida del duque de Granada
- Historia de la imagen de las maravillas
- Estilo de cartas
- Riego espiritual
- Tesoro de las tres lenguas
- Sur la legislation et le comerce des grains
- Vida de Publio Virgilio Maron
- Derechos de la casa de Saboya sobre el Milanésado
- Ovidio
- Sobre el uso del sargazo
- Obra pía de don Bernardo Uván

- Varias cartas recogidas de Mayans
- Reflexiones curiosas y notables para la guerra
- Abundancia de España
- Filosofía moral de Tesouro
- Centinela contra Francisco Marones
- Reglamento del montepío de viudas de militares
- Memoria histórica sobre la negociación de la Francia e Inglaterra
- Epítome de la elocuencia española
- Limpieza de la Virgen y Madre de Dios
- Gramática española e italiana
- Histoire française (2 ejemplares)
- Recherches philosophiques sur les américains
- Cartas prácticas sobre cuestiones
- Retraite spirituelle pour les personnes eliges
- Ejercicios espirituales de diez días
- Confesiones de san Agustín
- Los salmos graduales en latín y castellano
- Etat de la Polone
- El director de las almas

- Vida de santa Rosalía
- Sucesos memorables del mundo
- Idioma de la razón contra los falsos filósofos
- Apéndice de la educación
- La verdadera política
- Consideración cristiana sobre el sacramento del matrimonio
- Arte de encomendarse a Dios
- Cartas de san Juan de la Encina
- Pensamientos cristianos para todos los días del año
- Obras del padre Corneille
- Recreations mathematiques et phisiques
- Etudes d'un mathematicien
- Manuel d'agriculture
- Dictionnaire antiphilosophique
- Catecismo histórico
- Ordenanzas militares
- Le spectateur
- La vie du pape Clement
- Histoire des revolutions dans la terre



- L'ideeè du prince et de son ministre
- Método geográfico fácil
- Geographie universalle
- Anecdotes interessantes et historiques de l'illustre voyageur
- Compendio de la historia romana
- Elogio de Maximiliano de Bethune duque de Sully
- El filósofo sueco del conde de Oxemtun
- Journal du siege de Bergopzoom
- Memoires de Montemarti
- La vie du cardinal duc de Richelieu
- Les veritables actes de marters
- De la maniere d'ensoigner et d'etudier les belles letres
- Histoire d'Espagne
- Sucesos y prodigios de amor en ocho novelas ejemplares
- L'histoire poetique
- Les journées amusantes
- Letres critiques
- La perfecta casada
- Dictionnaire philosophique portatif

- Traite sur le petit nombre des élus
- Amusemens de la Campagne
- L'etat present de la Suede
- El hombre feliz
- Letres Persas de Montesquieu
- La nouvelle école du monde
- Luz del Alma
- Ejercicios de la presencia de Dios
- Confianza de la misericordia de Dios
- Don Quijote de la Mancha
- Les erreurs de Voltaire
- Metamorphoses d'Ovide
- Entretiens de Phocion
- Memoires et aventures d'un homme de qualite qui s'en retire du monde
- Ephemerides du citoyes ou chronique de l'espirit national
- Obras políticas, históricas y morales por el marqués de san Gil
- Geographie moderne
- Nouvelles experiences sur le remede de mademoiselle Stephons
- Traites sur divers sujets interesants de politique et de moralite

- Real cédula de fundación de la compañía de Caracas
- La pratique de l'impot
- Dictionnaire politique portatif
- Suplement au dictionnaire universel d'histoire naturelle
- Dictionnaire raisonne universel d'histoire naturelle
- Dictionnaire portatif des faits et dits memorables
- Dictionnaire potatif des conseils
- Ordenanza del año de 1718 para el establecimiento de intendentes
- Oeuvres de Racine
- De la sante des gens de letres pour Tissot
- Método fácil para jugar en la lotería
- Real cédula de las Juntas de la Compañía de Caracas
- Cartas de don Nicolás Antonio y de don Antonio de Solís
- Arte de conservar y arreglar los relojes
- Guía para el cielo
- Ejercicio cotidiano con diferentes devociones
- Considerations sur la constitution del la marine militaire de France
- Examen de la conduite de la gran Bretagne a l'egard de la Hollande
- Industria popular de Campomanes

- Erudición política sobre el comercio, agricultura y manufacturas
- Obras escogidas de Quevedo
- Lecciones de física experimental
- De la maniere d'enseigner et d'etudier les belles lettres
- Introducción a la obra devota de Sales
- Suite de la histoire universelle de monsieur évêque de Meaux
- Le gentil homme cultivateur
- Avis au peuple sur son premier besoin
- Diálogos sobre el comercio de trigo
- Establecimiento del comercio en Burgos
- Las nueve lamentaciones de Semana Santa en verso castellano
- Vida de Clemente XIV
- Idioma de la religión
- El clamor de la verdad
- La grandeza del alma
- La conversation avec soi-même
- Le langage de la raison
- De varia lección de Silva
- Meditaciones cristianas

- Soliloquios de san Agustín
- Meditaciones
- Ejercicios de san Ignacio (2 ejemplares)
- Kempis (2 ejemplares)
- Novenario de santa Orosia
- Sentencias espirituales de san Juan de la Cruz
- Sentimientos y conversión de un alma de Dios
- El Pastor de Noche Buena
- La alegría
- Vida, hechos y aventuras de Juan Mayorazgo
- Historia de Nuestra Señora de Soterraña
- Práctica de la theología mística
- Le gentil homme cultivateur
- Oeuvres de monsieur de Gresset
- Oeuvres de monsieur Boileau
- Compendio de la geografía por preguntas
- Meditaciones devotas
- Principios de cirugía
- Cirugía completa

- Retiro espiritual
- Instrucciones para confesar y comulgar
- Ordenanzas reales militares
- Combinaciones de monedas
- Estado político de la Europa
- Reglas para el alma
- Obras de Granados y su vida
- Tratado de la vanidad del mundo
- Carta de Palafox al P.Carocci
- El director de las almas
- Luz del alma
- Reloj de sombras
- Día de la verdadera vida
- El alma victoriosa
- Instrucción de examen de ordenados
- Le saint concile de [...]
- Vida del Venerable Padre Luis de la Puente
- Antigüedades del vascuence
- Cejudo

- Discursos espirituales
- Retiro espiritual
- Almacen de los niños
- Catecismo histórico
- La virtud en el Estado